

**1. DATOS GENERALES****Asignatura:** LENGUA FRANCESA: NIVEL LÉXICO, SEMÁNTICO Y SOCIOLINGÜÍSTICO**Código:** 66510**Tipología:** OBLIGATORIA**Créditos ECTS:** 6**Grado:** 368 - GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS, FRANCÉS-INGLÉS**Curso académico:** 2019-20**Centro:** 2 - FACULTAD DE LETRAS DE CIUDAD REAL**Grupo(s):** 26**Curso:** 4**Duración:** C2**Lengua principal de impartición:** Francés**Segunda lengua:****Uso docente de otras lenguas:****English Friendly:** N**Página web:** Moodle**Bilingüe:** N**Profesor:** MARIA TERESA PISA CAÑETE - Grupo(s): 26

Edificio/Despacho	Departamento	Teléfono	Correo electrónico	Horario de tutoría
Facultad de Letras / 214	FILOLOGÍA MODERNA		mariateresa.pisa@uclm.es	Miércoles: 12:00-14:00 Jueves: 12:00-14:00 Viernes: 12:00-14:00

2. REQUISITOS PREVIOS

Para cursar las enseñanzas de "Lengua Francesa. Nivel léxico, semántico y sociolingüístico" es necesario haber aprobado previamente la asignatura "Lengua Francesa III".

3. JUSTIFICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS, RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS Y CON LA PROFESIÓN

La asignatura "Lengua Francesa. Nivel léxico, semántico y sociolingüístico" desarrolla determinados contenidos de la materia Lengua Francesa. Esta materia forma parte del área de Filología Francesa y se integra en el Módulo de Materias obligatorias de formación en lengua, literatura y cultura francesas, perteneciente al título de Grado en Lenguas y Literaturas Modernas: Inglés y Francés.

4. COMPETENCIAS DE LA TITULACIÓN QUE LA ASIGNATURA CONTRIBUYE A ALCANZAR**Competencias propias de la asignatura**

Código	Descripción
EA04	Conocer la gramática francesa y los principales métodos de análisis lingüístico.
EA06	Conocimiento de la situación sociolingüística de la lengua francesa: Saber reconocer y emplear los distintos registros o niveles de uso de la lengua francesa y conocer las prácticas y los géneros de la comunicación sociodiscursiva.
EA14	Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.
EB01	Capacidad de comunicación en francés (oral-escrito), niveles A1-C1: Saber expresarse adaptándose a la situación y a la interacción comunicativa (actos de habla y componentes sociolingüísticos y socioculturales). Adquirir un vocabulario amplio, una buena corrección gramatical y una pronunciación y entonación correctas.

5. OBJETIVOS O RESULTADOS DE APRENDIZAJE ESPERADOS**Resultados de aprendizaje propios de la asignatura****Descripción**

Identificar y asimilar las realidades lingüísticas y culturales propias de la lengua extranjera estudiada.

Ser capaz de distinguir y de emplear de forma oral y escrita los distintos registros o niveles de uso de la lengua francesa (niveles B2-C1 y C1-C2).

Ser capaz de producir textos escritos coherentes y bien cohesionados (narraciones, descripciones, explicaciones, etc.).

Ser capaz de reconocer y de emplear las locuciones expresivas e idiomáticas más frecuentes de la lengua francesa (niveles B2-C1 y C1-C2).

Ser capaz de utilizar el análisis lingüístico para entender y explicar la corrección gramatical de las frases y su dimensión semántica (niveles B2-C1 y C1-C2).

Resultados adicionales

-Saber reconocer y explicar los fenómenos de polisemia, homonimia, sinonimia, antonimia y paronimia que se producen en el uso de la lengua francesa.

¿Reconocer la variedad sociolingüística de la lengua francesa (registros o niveles de uso), especialmente, el francés familiar coloquial y el francés popular.

¿Ser capaz de explicar el funcionamiento comunicativo y retórico de las locuciones expresivas e idiomáticas más frecuentes de la lengua francesa y de los refranes de uso común. ¿Saber percibir el nivel lógico-semántico de la proposición (predicado y roles actanciales) y observar cómo se manifiestan las relaciones actanciales en los diferentes tipos de construcciones sintácticas que puede escoger el locutor para configurar la frase.

6. TEMARIO

Tema 1: Nociones preliminares. El lenguaje y la lengua. Dificultades del estudio de la lengua. La lingüística general y la lingüística aplicada. Subdisciplinas de la lingüística general. El signo lingüístico (características y tipos).

Tema 2: La lexicología de la lengua francesa. La estructura del léxico francés y los diversos tipos de unidades léxicas. Los afijos y las palabras derivadas. Las palabras compuestas y sus tipos. Las palabras cortadas, los acrónimos y las siglas. Los neologismos y los préstamos.

Tema 3: La semántica de la lengua francesa. El sentido lingüístico. La semántica léxica (homonimia, sinonimia, antonimia, paronimia, etc.). El predicado semántico y la "valencia" de las unidades léxicas. La semántica conceptual de la proposición y la teoría de los casos, argumentos o roles actanciales.

Tema 4: La fraseología francesa. Las colocaciones. Las locuciones y sus tipos. El funcionamiento semántico de las locuciones expresivas estereotipadas. Las paremias y los enunciados aforísticos. Características sintácticas, semánticas, enunciativas y retóricas de los refranes ("proverbes"), los dichos populares ("dictons") y las frases proverbiales. Las paremias cultas: las sentencias, las máximas, los preceptos, los

aforismos, etc.

Tema 5: La dimensión sociolingüística del léxico y del vocabulario: registros y niveles de lengua. Introducción al francés familiar y coloquial. Los sociolectos, jergas y argots. Variantes de una lengua según distintos factores sociales. Cuestiones de sociolingüística variacionista.

7. ACTIVIDADES O BLOQUES DE ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA								
Actividad formativa	Metodología	Competencias relacionadas (para títulos anteriores a RD 822/2021)	ECTS	Horas	Ev	Ob	Rec	Descripción
Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL]	Método expositivo/Lección magistral	EA06	0.7	17.5	S	S	N	Clase teórica: impartición de contenidos teóricos.
Enseñanza presencial (Prácticas) [PRESENCIAL]	Estudio de casos	EA04	0.7	17.5	S	S	S	Lectura y comentario de textos o documentos indicados por el profesor con la participación de los alumnos durante las clases.
Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL]	Resolución de ejercicios y problemas	EA04	0.68	17	S	S	N	Presentación en clase de actividades y ejercicios realizados por los alumnos con anterioridad a las clases.
Presentación de trabajos o temas [PRESENCIAL]	Aprendizaje cooperativo/colaborativo	EA14	0.08	2	S	S	N	Al menos una exposición oral de un tema específico dentro del contenido general de los temas 2, 3, 4 y 5 del temario de la asignatura. La exposición podrá ser individual o en parejas.
Pruebas de progreso [PRESENCIAL]		EA14	0.12	3	S	S	S	Realización de pruebas recuperables.
Prueba final [PRESENCIAL]	Pruebas de evaluación	EA14	0.12	3	S	S	S	Realización de pruebas obligatorias.
Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA]	Trabajo autónomo	EA14	2	50	S	S	S	Estudio de los temas tratados en clase apoyándose en los documentos entregados por la profesora y en la bibliografía propuesta.
Estudio o preparación de pruebas [AUTÓNOMA]	Resolución de ejercicios y problemas	EA14	1.6	40	S	S	S	Preparación y realización de ejercicios indicados por la profesora.
Total:			6	150				
Créditos totales de trabajo presencial: 2.4			Horas totales de trabajo presencial: 60					
Créditos totales de trabajo autónomo: 3.6			Horas totales de trabajo autónomo: 90					

9. SECUENCIA DE TRABAJO, CALENDARIO, HITOS IMPORTANTES E INVERSIÓN TEMPORAL	
No asignables a temas	
Horas	Suma horas
Comentarios generales sobre la planificación: Los 5 temas del temario se desarrollarán de manera equitativa a lo largo del periodo docente.	
Tema 1 (de 5): Nociones preliminares. El lenguaje y la lengua. Dificultades del estudio de la lengua. La lingüística general y la lingüística aplicada. Subdisciplinas de la lingüística general. El signo lingüístico (características y tipos).	
Periodo temporal: Segundo cuatrimestre	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 25/01/2019 Fin del tema: 15/05/2019	
Comentario: Explicación del tema. Ejercicios prácticos sobre fenómenos léxicos	
Tema 2 (de 5): La lexicología de la lengua francesa. La estructura del léxico francés y los diversos tipos de unidades léxicas. Los afijos y las palabras derivadas. Las palabras compuestas y sus tipos. Las palabras cortadas, los acrónimos y las siglas. Los neologismos y los préstamos.	
Periodo temporal: Segundo Cuatrimestre	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 15/02/2019 Fin del tema: 03/03/2019	
Comentario: Explicación del tema y comentario sociolingüístico de textos (registros y niveles de lengua).	
Tema 3 (de 5): La semántica de la lengua francesa. El sentido lingüístico. La semántica léxica (homonimia, sinonimia, antonimia, paronimia, etc.). El predicado semántico y la "valencia" de las unidades léxicas. La semántica conceptual de la proposición y la teoría de los casos, argumentos o roles actanciales.	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 08/03/2019 Fin del tema: 24/03/2019	
Comentario: Explicación del tema. Ejercicios prácticos sobre fenómenos semánticos y estilísticos relacionados con la fraseología francesa. Lectura y comentario lingüístico de repertorios de locuciones francesas.	
Tema 4 (de 5): La fraseología francesa. Las colocaciones. Las locuciones y sus tipos. El funcionamiento semántico de las locuciones expresivas estereotipadas. Las paremias y los enunciados aforísticos. Características sintácticas, semánticas, enunciativas y retóricas de los refranes ("proverbes"), los dichos populares ("dictions") y las frases proverbiales. Las paremias cultas: las sentencias, las máximas, los preceptos, los aforismos, etc.	
Periodo temporal: Segundo Cuatrimestre	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 29/03/2019 Fin del tema: 21/04/2019	
Comentario: Explicación del tema. Ejercicios prácticos sobre fenómenos de semántica léxica y de semántica contrastiva francés/español. Lectura y comentario de titulares de la prensa francesa desde la perspectiva sintáctica, semántica y retórica.	
Tema 5 (de 5): La dimensión sociolingüística del léxico y del vocabulario: registros y niveles de lengua. Introducción al francés familiar y coloquial. Los sociolectos, jergas y argots. Variantes de una lengua según distintos factores sociales. Cuestiones de sociolingüística variacionista.	
Periodo temporal: Segundo cuatrimestre	
Grupo 26:	
Inicio del tema: 26/04/2019 Fin del tema: 12/05/2019	
Comentario: Explicación del tema. Ejercicios prácticos sobre fenómenos enunciativos, semánticos y estilísticos relacionados con las paremias francesas. Lectura y comentario lingüístico de repertorios de refranes y dichos populares franceses.	

10. BIBLIOGRAFÍA, RECURSOS					
Autor/es	Título/Enlace Web	Editorial	Población	ISBN	Año Descripción
Charaudeau, Patrick	Grammaire du sens et de l'expression	Hachette	Paris		1992
Eluerd, Roland	La lexicologie	PUF	Paris		2000
González Rey, Isabel	La phraséologie du français	Presses Universitaires de Toulouse			2002
Lehmann, Alice	Introduction à la lexicologie: sémantique et morphologie	Nathan	Paris		2000
Mortureux, Marie Françoise	La lexicologie entre langue et discours	Armand Colin	Paris		2001
Polguère, Alain	Notions de base en lexicologie	Observatoire de Linguistique Sens-Texte (OLST)			2001
	http://www-clips.imag.fr/geta/User/christian.boitet/M2R-SLE-ILP/M2R-SLE-ILP_fr/Polgue%CC%80re-Manuel1080.pdf				
Rey, Alain	Dictionnaire des expressions et locutions	Dictionnaires Le Robert	Paris		1989
Schapira, Charlotte	Les stéréotypes en français: proverbes et autres formules	Ophrys	Paris		1999
Gadet, Françoise	Le français populaire	PUF	Paris		1992
Calvet, Louis-Jean	L'Argot	PUF	Paris		1999